2019

Provenance in the Aggregate: The Social Life of an Unremarkable Arabic Manuscript Collection

Paul Love
Al Akhawayn University, p.love@aui.ma

Follow this and additional works at: https://repository.upenn.edu/mss_sims

Part of the Arabic Studies Commons, and the Medieval Studies Commons

Recommended Citation
Available at: https://repository.upenn.edu/mss_sims/vol3/iss2/3

This paper is posted at ScholarlyCommons. https://repository.upenn.edu/mss_sims/vol3/iss2/3
For more information, please contact repository@pobox.upenn.edu.
Provenance in the Aggregate: The Social Life of an Unremarkable Arabic Manuscript Collection

Abstract
This is a biography of a collection of eleven Arabic manuscripts at the library of the Università degli Studi di Napoli L'Orientale (UNO). These manuscripts do not contain otherwise unknown or even rare texts, since the titles in the collection exist in dozens of manuscript copies in northern African libraries in addition to printed editions. While the bulk of their content may be known to historians, the objects themselves have led rich social lives that merit attention. Like many biographies, however, the story of these objects suffers from a lack of detail. In this article, I suggest that if approached in the aggregate, the long-term provenance of Arabic manuscript collections like this one have a fascinating story to tell about their social histories. Even in the absence of every detail, these objects have much to say about the multiple and overlapping historical contexts through which they have moved.

I begin by showing how these manuscripts at the UNO started their lives as Italian papers, situating them in the world of maritime and terrestrial trade that linked the northern and southern coasts of the Mediterranean from the 17th-20th centuries. I then demonstrate how the production and circulation of these texts speaks to widespread intellectual networks of a Muslim minority community and its manuscript culture in the Maghrib during the 18th and 19th centuries when the Ottoman empire attempted to exercise influence over the region. Finally, I show the ways in which these manuscripts were participants in the process of European (specifically, Italian) colonization and colonial knowledge production in northern Africa at the end of the 19th and beginning of the 20th centuries. By placing the aggregated biographies of the manuscripts in dialogue with the history of the broader Mediterranean world, I show how Arabic manuscript collections like this one have much to offer historians.

Keywords
Arabic manuscripts, Provenance, Libya, Italy, Naples, Ottoman, Ibadi, Colonial Knowledge Production, Paper History, Watermarks, Manuscript studies, libraries, social history, Università degli Studi di Napoli L'Orientale (UNO), collecting history

This article is available in Manuscript Studies: https://repository.upenn.edu/mss_sims/vol3/iss2/3
Articles

Notes of Exchange: Scribal Practices and Vernacular Religious Scholarship in Early Modern North India

TYLER WILLIAMS 265

Translating Machiavelli’s Prince in Early Modern England: New Manuscript Evidence

ALESSANDRA PETRINA 302

Provenance in the Aggregate: The Social Life of an Arabic Manuscript Collection in Naples

PAUL LOVE 334

Illuminated Leaves from an Ethiopic Gospel Book in the Newark Museum and in the Walters Art Museum

JACOPO GNISCI 357

Re-Conceptualizing the Poems of the Pearl-Gawain Manuscript in Line and Color

MAIDIE HILMO 383

Annotations

A Codicological Assessment of Three Gospel Books with Sideways-Oriented Illustrations Displayed in the Metropolitan Museum of Art’s Armenia Exhibition

ZSUZSANNA GULÁCSI 421

A Psalter from Maillezais at Maynooth

PETER J. LUCAS AND ANGELA M. LUCAS 431
A Dossier of Texts for the Augustinian Hermits of Lucca
THOMAS M. IZBICKI 439

Digitizing the University of Pennsylvania’s Indic Manuscripts
BENJAMIN J. FLEMING 470

Reviews
Kathryn M. Rudy. *Piety in Pieces: How Medieval Readers Customized Their Manuscripts*
A. R. BENNETT 487

Georgi R. Parpulov. *Toward a History of Byzantine Psalters, ca. 850-1350 AD*
BARBARA CROSTINI 492

Corine Schleif and Volker Schier, eds. *Manuscripts Changing Hands*
JOHAN OOSTERMAN 495

Nichols, Stephen G. *From Parchment to Cyberspace: Medieval Literature in the Digital Age*
BRIDGET WHEARTY 499

List of Manuscripts Cited 505
Provenance in the Aggregate

The Social Life of an Arabic Manuscript Collection in Naples

Paul Love
Al Akhawayn University in Ifrane—School of Humanities

This is a biography of a collection of eleven Arabic manuscripts at the library of the Università degli Studi di Napoli L’Orientale (UNO).¹ These manuscripts do not contain otherwise unknown or even rare texts, since the titles in the collection exist in dozens of manuscripts of the UNO, see Giuseppe Celentano and Cielia Sarinelli Cerqua, “I Manoscritti di Medicina Araba dell’Istituto Universitario Orientale di Napoli,” in Studi in onore di Francesco Gabrieli nel suo ottantesimo compleanno, vol. 1 (Rome: Università di Roma La Sapienza, 1984), 210–36; Cielia Sarinelli Cerqua, “Le fonds de manuscrits arabes de l’institut universitaire oriental de Naples,” Revue d’histoire Maghrébine, 1992, 147–50.

Funding for this research was provided by the Council of American Overseas Research Centers, the Social Sciences Research Council, the Woodrow Wilson Foundation, and the University of Michigan International Institute. Many thanks to Derek Elliott and Phillip Naylor for comments on earlier iterations of the paper. Additional sincere thanks to the anonymous reviewers from JMS, whose criticisms and suggestions helped refine and improve the argument. Special thanks also to Antonella Muratgia of the Special Collections Library of the Università degli Studi di Napoli L’Orientale for her help in locating the manuscripts described here and to Stefano Bigliardi for help revising the translations from Italian. Any errors, shortcomings, or limitations are my own.

¹ On the non-Ibadi Arabic manuscripts of the UNO, see
script copies in northern African libraries in addition to printed editions. While the bulk of their content may be known to historians, the objects themselves have led rich social lives that merit attention. Like many biographies, however, the story of these objects suffers from a lack of detail. In this article, I suggest that if approached in the aggregate, the long-term provenance of Arabic manuscript collections like this one has a fascinating story to tell about their social histories. Even in the absence of every detail, these objects have much to say about the multiple and overlapping historical contexts through which they have moved.² The data drawn from the manuscripts themselves comes from a 2017 catalog.³

I begin by showing how these manuscripts at the UNO started their lives as Italian papers, situating them in the world of maritime and terrestrial trade that linked the northern and southern coasts of the Mediterranean from the seventeenth through the twentieth centuries. I then demonstrate how the production and circulation of these texts speaks to widespread intellectual networks of a Muslim minority community and its manuscript culture in the Maghrib during the eighteenth and nineteenth centuries when the Ottoman Empire attempted to exercise influence over the region. Finally, I show the ways in which these manuscripts were participants in the process of European (specifically, Italian) colonization and colonial knowledge production in northern Africa at the end of the nineteenth and beginning of the twentieth centuries. By placing the aggregated biographies of the manuscripts in dialogue with the history of the broader Mediterranean world, I show how Arabic manuscript collections like this one have much to offer historians.

² In referring to the “social lives” or the “biographies” of these objects, I draw inspiration from the studies in Arjun Appadurai, *The Social Life of Things: Commodities in Cultural Perspective* (Cambridge: Cambridge University Press, 1988).
³ The catalog includes codicological descriptions, including notes on and images of watermarks. It is available at https://www.academia.edu/34506748/Catalog_of_Ibadi_Manuscripts_at_the_Universita_degli_Studi_di_Napoli_LOrientale_in_Naples (accessed 18 March 2018).
Provenance Versus Content

Among the many “oriental” manuscripts at the UNO, there is a collection of eleven Arabic manuscripts, most of which are stored in a brown metal shelving unit in the Special Collections office. To many historians, these manuscripts are unremarkable since most of their contents have long existed in printed editions. This privileging of edited, scholarly editions of texts along with the accompanying lack of interest in provenance or the material history of the objects themselves has often meant a lost opportunity for historians to explore the social life of Arabic manuscripts. Recent years have seen a growing number of valuable studies that shed light on the social uses of Islamic manuscripts in Arabic script and the performance of the texts in their late-medieval contexts. Plotting those early chapters from the lives of manuscripts and their uses on an aggregated timeline of provenance stretching from the production of their paper to their arrival in modern libraries demonstrates the interconnected character of content, use, and historical context.

The later chapters in the lives of Arabic manuscripts have received far less attention than earlier stages. The provenance of Arabic manuscript holdings in European or North American libraries usually takes second place to their contents. Formation of such collections has not traditionally interested the historians who use them, with their provenance normally meriting only an introductory paragraph or a footnote. This was the case


for a collection of Arabic manuscripts in Naples in 1948, when Italian Orientalist Roberto Rubinacci published descriptions of them, prefaced by the following paragraph:

In 1913, Professor Francesco Beguinot, while reorganizing documents held in the archives of the bureau of a [Ottoman] Turkish mutaṣarrif [prefect] of Yefren in Tripolitania [in northwestern Libya], found a group of Ibadi [Muslim] manuscripts and lithographs piled up in an unorderly heap. Unfortunately, humidity and mice had already begun their destructive work. In the same year, the Italian journalist and special envoy of the Corriere della Sera Giuliano Bonacci found additional Ibadi manuscripts in the same area of the Jebel Nefusa. The manuscripts and lithographs were sent to the Ministero delle Colonie, which at the request of Professor Beguinot were subsequently directed to the Biblioteca dell’Istituto Universitario Orientale di Napoli, where they are still preserved.6

These were the notes Rubinacci provided on the provenance of this collection of manuscripts and a handful of lithograph books from Tripolitania in Libya. While the lithographs eventually made their way into the library’s stacks, the manuscripts went into the Special Collections of what is today the UNO.

Rubinacci’s matter-of-fact summary of the journey of these books from the bureau of an Ottoman official in the town of Yefren and unnamed locations in the mountainous regions of northwestern Libya to a library in Naples belies a much richer biography. Encapsulated in this brief note are

hints of how these manuscripts reflect the world of early modern Mediterranean trade as well as to a manuscript tradition among an Ibadi Muslim minority in northern Africa. Neither Sunni nor Shiʿi Muslims, Ibadi communities have been in northern Africa since at least the mid-eighteenth century, where their scattered settlements have made up an archipelago of towns and villages stretching from the Algerian Sahara, through southern Tunisia, and into the mountains of northwestern Libya.7

Finally, Rubinacci’s note on the provenance of the manuscripts reflects a more recent history of imperial reform, war, resistance, and colonial knowledge production. These details of the social life of these manuscripts are at once typical of the provenance of northern African manuscripts in European libraries and unique to the history of Libya.

From Italy to Africa

Although they became manuscripts in northern Africa, the Naples manuscripts began their lives as papers produced in Europe. Unlike southern Iberia or western Asia, central and eastern northern Africa were never home to grand centers of paper production. Instead, the eastern half of the “Maghrib” (the “western region” in Arabic) relied on paper imports or, until a relatively late date, the use of parchment as a writing surface.8 By the end of the thirteenth century, dominance in the Mediterranean over the production and export of paper began moving northward to the Italian peninsula, where several important innovations to paper production including copper molds and watermarks had drastically improved the quality and renown of Italian


papers. One of the closest markets for these papers was just across the water in the neighboring regions of Ṭrāblus (Tripolitania or modern northwestern Libya) and Iffīqīya (roughly modern Tunisia). Italian merchant ships regularly stopped in the port cities both here and along the rest of the northern African littoral from the thirteenth century onward, where they sold goods, including paper.

Scholarly communities in the Maghrib and Egypt made up an eager market for European paper. Arabic- and Berber-speaking scholars of northern Africa lived in a vibrant manuscript culture from the Middle Period (eleventh through sixteenth centuries) all the way up to the twentieth century. From the seventeenth century onward, there was an especially strong “thirst for knowledge” in the form of books that spread from the western fringes of the Sahara all the way to Egypt. Moreover, a dense network of


10 These northern Italian papers were produced exclusively for African and western Asian markets; see Natalia Viola, “A propos des papier filigranés dans les manuscrits arables provenant de l’Afrique de l’Ouest,” Journal of Islamic Manuscripts 6 (2015): 357. Papermakers elsewhere in the Italian peninsula, especially in famous sites of production like the Amalfi coast, provided paper to regional archives in the eighteenth and nineteenth centuries, evidenced by the watermarks cataloged from archival documents in Laurentius and Laurentius, Italian Watermarks, 1750–1860.


scholars and traders connected the constellations of cities, towns, and villages across northern Africa and created a common market for Arabic books.

Alongside traveler accounts and a few scattered trading statistics from the eighteenth and nineteenth centuries, additional evidence for this market of Italian and other European papers comes from watermarks. Merchants transported European watermarked paper to port cities along the African littoral like Bougie, Algiers, Tunis, Tripoli, and Alexandria. From there, the papers were transported along the various caravan routes linking the coast to the interior of the Sahara and Sahel regions.  

The Naples manuscripts belonged to this larger world of Mediterranean and Saharan trade in the eighteenth and nineteenth centuries. The watermarks of these manuscripts echo the dominance of Italian papers in the markets of coastal Tunisia and Tripolitania. The ubiquitous “Tre Lune” watermark, first associated with northern Italian papermaker Valentino Galvani and popular throughout northern Italy, appears multiple times throughout the collection in manuscripts transcribed in the late eighteenth century. Marks associated with Galvani’s grandson, Andrea (such as the “Three Moon Faces” mark), alongside the popular mark known as the “Tre Cappelli” (“three hats”) also appear in a manuscript dating to the eighteenth century, as do the early to late nineteenth-century companion “Three moon faces” and “BNeC” watermarks associated with Italian papermaker Bernardino Nadori. Central Maghribi Muslim communities shared a preference

13 The relevant travel accounts and related sources have been compiled in Terence Walz, “The Paper Trade of Egypt and the Sudan in the Eighteenth and Nineteenth Centuries and Its Re-Export to the Bilād as-Ṣūdān,” in Krätli and Lydon, Trans-Saharan Book Trade, 73–107.
14 “Tre Lune” examples include Naples MS ARA 30 (fols. 159 and 160); MS ARA 50 (fols. 21 and 22); MS ARA 71 (fols. 5 and 6). For a catalog of this mark in Ottoman manuscripts, see Asparuch Velkov, Les filigranes dans les documents ottomans: trois croissants (Sofia: Éd. “Texte—Trayanov,” 1983). On the history and ubiquity of this mark, see also Viola, “A propos des papier,” esp. 353.
15 “Tre Cappelli” in Naples MS ARA 50 (fols. 120 and 126); the “BNeC” mark appears in Naples MS ARA 93 (e.g., fols. 2 and 9, although the “e” was not visible in all the examples I identified). On BNeC marks, see Walz, “The Paper Trade of Egypt and the Sudan,” 87.
for (especially northern) Italian paper with their coreligionists across northern and western Africa.  

Assuming the Naples manuscripts were transcribed in the Tripolitania region or somewhere nearby, their paper supports likely made their way to the mountains of the interior via either the island of Jerba (in southern Tunisia) or the city of Tripoli. Merchants would have either sold those Italian papers in the coastal markets or transported them to the interior via caravans, to be sold either to booksellers or directly to consumers. Until the late nineteenth century, caravans transported goods, including paper, from Tripoli all the way to the Fezzan in the Libyan Sahara before moving westward across the desert. One of the many eager markets for manuscripts was the community of Ibadi Muslim scholars in the mountains of western Tripolitania.

Like their coreligionists elsewhere in the region, Ibadis in the eighteenth and nineteenth centuries purchased these Italian papers that were sold in port cities or transported by caravans. The Jebel Nafusa region was home to some of the oldest and best-known Ibadi scholarly names in Africa. The paratexts of the manuscripts suggest that it was in the villages of the Jebel


19 On the history of the region, see Mazhūdī Mas‘ūd, Jabal Nafūsa: mundbu intishār al-islām ḥattā bijrat Bani Hilāl ilā bilād al-maghrib ([Online edition]: Tawalt, 2003).
Nafusa and on the nearby island of Jerba that these Italian papers were used by Ibadi scholars to produce their manuscripts.

**Early Modern Ibadi Manuscript Culture**

Ibadi Muslim communities in northern Africa produced large numbers of manuscript books, especially from the sixteenth century onward. A handful of places made up the centers of early modern Ibadi manuscript production: the towns of the Mzab valley in the Algerian Sahara, the island of Jerba in Tunisia, and the villages of the Jebel Nafusa in Libya. A varied corpus of legal, theological, and prosopographical texts circulated among these different centers, including texts composed during the earliest centuries of Islam as well as original works and commentaries on classical texts into the twentieth century. The colophons of those manuscripts in Naples that include the names of their copyists reflect the continuing importance of these places as centers for the production of manuscripts in the eighteenth and nineteenth centuries. Arabic names normally end with a reference to a toponym associated with their family (referred to as a *nisba*, or attributive adjective). The Naples manuscripts include Ibadi copyists with the names “al-Nafūsī,” referring to someone from the Jebel Nafusa, and “al-Maṣʿābī,” in reference to someone from the Mzab valley.

Ibadi manuscript culture was informal, with few of the highly stylized characteristics of its Egyptian or Syrian contemporaries in both the medieval and early modern periods like statements of audition (*samāʿāt*) or reading certificates (*ijāzāt*). Nevertheless, the output was impressive, and the extant manuscripts are held today in hundreds of private Ibadi libraries in...
the Maghrib. From the early seventeenth century onward, Cairo also became a center of manuscript production when Maghribi Ibadis founded a trade agency and school known as the “Buffalo Agency” (Wikālat al-Jāmūs), where students and scholars copied and studied manuscripts for the next few centuries.

The Naples manuscript collection reflects this manuscript culture in terms of period and content. It comprises eighteenth- and nineteenth-century copies of historical, juridical, and prosopographical works composed during the period of the thirteenth through the sixteenth centuries when the Ibadi tradition began to crystallize. These include three important juridical texts by Abū Sākin ʿUmar al-Shammākhī (d. 1279), two copies of an early history of Islam by Abū l-Qāsim al-Barrādī (d. early fifteenth century) entitled the Book of Choice Pearls (Kitāb al-jawābir al-munṭaqaṭ), and the most comprehensive Ibadi prosopography, the Book of Traditions (Kitāb al-siyar) by Abū l-ʿAbbās al-Shammākhī (d. 1522).

Likewise, the collection includes commentaries (ṣarḥ) by one of the most famous Ibadi authors of commentaries, Muḥammad b. ʿUmar al-Qaṣbī al-Sidwīkshī (d. 1677), a scholar from Jerba who spent many years at the Buffalo Agency in Cairo. Al-Sidwīkshī’s nickname, “the glossator” (al- mũiḥṣṣī), hints at the large number of commentaries he wrote during his many years living...
there. His family, several generations of which traveled to Cairo from Jerba to study, represents one of many connections between the Ibadi community in Egypt and the rest of northern Africa, especially the island of Jerba.

Alongside content, the ownership statements found in several volumes also reflect aspects of early modern Ibadi manuscript culture. Parts of the collection appear to have moved together through a few different owners from the late eighteenth through the early twentieth centuries. Ownership statements range from the names of the owners written on multiple folios to more formal ownership paratexts. For example, the first folio of Naples MS ARA 50 contains references to three of the manuscript’s previous owners. The oldest, located in the center of the first folio, following the title, reads:

This is . . . the composition of the scholar Shaykh Yaḥyā al-Janāwānī (may God have mercy on him). . . . [Its] generous owner is our Shaykh Aḥmad al-Baṭūr. May God favor the health of them all, Amen.

In addition to ownership history, examples like this also give details of the Ibadi manuscript production process as well as collecting practices. The copyist notes that the manuscript does not belong to him, indicating that the owner commissioned the copy to be made. In other cases, colophons note that copyists made the manuscripts for their own use (typically employing the phrase “for himself” (li-nafsihi). In the example above, the part of

25 The title given for this manuscript in Rubinacci’s description was “Commento di Muḥammad Abū Sittah al-Qāwīd di Abū Ṭāhir Ismā’īl b. Mūsà al-Ǧayṭālī” (Rubinacci, “Notizia,” 431).
this statement attributing its original ownership was crossed out when its new owner acquired it. In the top left corner of the same folio, there is a second short statement that has also been crossed out but begins “Property of ʿIyād b. Qirāṭ.” These two statements are accompanied by a third mark of ownership, the name “Shaʿbān Būmiswar” written three times in pencil on each side of the original ownership statement and once in purple ink over the second.

The two families mentioned in six of the manuscripts are Bin Qirāṭ and Būmiswar. Interestingly, these two families, along with the third family mentioned in the example above, al-Baʿṭūr, are associated historically not only with Jebel Nafusa but also with the nearby island of Jerba. The ownership statements with associated dates include one belonging to Ahmad al-Baʿṭūr (1761–62) and several associated with various members of the Bin Qirāṭ family (1818–19, 1819–20, 1824–25, 1841–42). The core of the collection thus appears to have belonged to a member of the Bin Qirāṭ family in the early to mid-eighteenth century.

The later ownership statements in these manuscripts bearing the name Būmiswar are all associated with the same individual: Shaʿbān Būmiswar. This Shaʿbān purchased the Bin Qirāṭ manuscripts, evidenced by his name appearing alongside each Bin Qirāṭ ownership statement. This could be the same Shaʿbān Būmiswar who lived at the beginning of the twentieth century and was later responsible for the “Būmiswar Zāwiya,” otherwise known

29 The Baʿṭūr family library is said to have been lost to an arson attack sometime after 1987. An inventory of the collection was published in that year in a small booklet entitled Qāʾimat al-kutub al-mawjūda fi ḥ-maktabat al-khāṣṣa wa-l-ʿāmma (Hūmat al-suq: Jamʿiyyat siyāsat jazīrat Jarba, 1987). The name “Āḥmad al-Baʿṭūr” appears in the ownership statement of Naples MS ARA 50, fol. 1.a. Branches of the Bin Qirāṭ family also still live in Jerba today (locally pronounced “Bin Gīrāt”).

30 Members of the Bin Qirāṭ family are mentioned in ownership statements in MS ARA 50 (fol. 1.a); MS ARA 259 (fol. 1.a); a copy of the Kitāb al-jawābir by Abū al-Qāsim al-Barrādī (no shelfmark, fol. 75.b); two additional manuscripts that I did not examine but that were mentioned in Rubinacci, “Notizia,” 432, 438.

31 The name Shaʿbān Būmiswar appears in ownership statements in Naples MS ARA 50 (fol. 1.a); Naples MS ARA 259 (fol. 1.a); MS ARA [no shelfmark, “Kitāb al-jawābir”] (fol. 75.b); as well as in two additional manuscripts described in Rubinacci, “Notizia,” 432, 438.
as the “Great Mosque” on the island of Jerba. This Ibadi mosque in Jerba was in a district (shaykhbat) run by members of the Būmiswar family in the first half of the twentieth century, although it is today associated with the better-known al-Bārūnī (Barouni) family. The library of the Great Mosque, also called the “Miswariyya” library, is often assumed to have been absorbed into the al-Bārūnī library, which is today the largest manuscript library on the island of Jerba. Both the Būmiswar and al-Bārūnī families originated in Libya, and members of the families continue to live there, demonstrating the close historical ties between Jerba and the nearby Jebel Nafusa, where some of the Naples manuscripts traveled next.

A final note regarding Ibadi manuscript culture in the nineteenth and twentieth centuries deserves mention. In the introduction to his catalog of Ibadi manuscripts in Naples quoted above, Rubinacci noted that several lithographs had been sent with the manuscripts to the UNO at the same time. In the late nineteenth century, Ibadi publishing houses in Cairo printed and distributed key Ibadi texts in lithograph form to bookstores and dealers throughout the Maghrib. Although widely distributed, printed editions of Ibadi texts did not suddenly supplant manuscript copies of them. On the contrary, as was the case for other communities in Cairo, Ibadi manuscript culture existed alongside and complemented a growing print culture in the late nineteenth and early twentieth centuries. It is not surprising, then, to find that a book collection found in the Jebel Nafusa included both printed books and manuscripts. Unfortunately, unlike the manuscripts,

the titles and authors of the lithographs brought to the UNO were not specifically identified by Rubinacci, so little more can be said about their relationship to the manuscript texts.

The ownership statements and other paratexts also situate the production, use, and movement of the UNO Ibadi manuscripts in important moments of Libyan and, more broadly, northern African history. The mid-nineteenth century saw the reassertion of the Ottoman Empire’s authority in Libya (or, more precisely, the regions of Tripolitania and Cyrenaica) after a period of quasi-independence under the Qaramanli dynasty (1711–1835). Watermarks, dates of transcription, and ownership statements ranging from the mid-eighteenth to the mid-nineteenth centuries situate the Naples manuscripts in the Qaramanli period and later. Ibadi scholars were transcribing these manuscripts in a period of both great intellectual activity for their community and great change in the region. In the second half of the nineteenth century, the Ottoman Empire gradually reasserted its control over Tripolitania but by the beginning of the twentieth century had lost what little symbolic control it held over its other northern African territories to the ever-growing influence of European colonial powers. The Naples manuscripts would witness and document those changes.

Ottomans, Manuscripts, and Colonialism in the Maghrib

The primary actors in the next chapter in the life of the Naples manuscripts were soldiers, officials, and academics connected to the French and nascent Italian colonial empires. The North African colony of Algeria and the neighboring protectorate of Tunisia were the products of nineteenth-century French colonialism (established in 1830 and 1881, respectively). Likewise,

37 Naples MS ARA 30, dated August 1773 (fol. 188.b); MS ARA 50, dated 1762 (fol. 157.b); MS ARA 71, dated after 1791–92 (fol. 16.a, fol. 27.b); MS ARA 259, ownership statement dated 1824–25 (fol. 1.a); Kitāb al-jawābir (no shelfmark), dated 1774 (fol. 75.a); Kitāb qaḍāʾid al-islām, dated 1819 (see Rubinacci, “Notizia,” 432.)
British and French interference in Egypt and the Sudan had been ongoing since the French invasion of Alexandria in 1798.

By contrast, Italian colonialism in Libya only began following the end of the Italo-Turkish (i.e., Ottoman) war with the signing of the Treaty of Lausanne in 1912, in which the Ottoman Empire ceded political control of part of its wilayat (province) to the Italians. The following year, the Italian army moved into Tripolitania and took control of the remainder of the country in March 1913. 38

Throughout northern Africa in the nineteenth and early twentieth centuries, thousands of manuscripts were confiscated from private libraries as well as from collections in zawiyas, mosques, and other public institutions by French colonial authorities, in particular. 39 Manuscripts were also purchased or confiscated by other European travelers, researchers, and soldiers as objects of study or as souvenirs. 40 In some cases, such as the well-known Arabic manuscript collection at the library of the University of Algiers, those manuscripts remained in country in a new centralized location run by the French colonial government. 41 Following independence, the national libraries and archives of other countries in the Maghrib like Tunisia and Morocco also attempted to collect manuscript collections large and small into their newly created national libraries. 42

The relatively late experience of colonialism in Libya meant that Arabic manuscripts had previously remained in the hands of private individuals or

mosques while that region was under Ottoman control. Manuscripts in the mountainous region of western Tripolitania, in particular, remained in private Ibadi collections.\textsuperscript{43} This was in large part due to the context and experience of Italian colonization of Libya, where colonialism differed markedly in both chronology and character from other northern African countries.

Italians were not brand new to Tripolitania in the twentieth century. As noted above, commercial relations between the shores of the Mediterranean also had a much longer history since Italian and Libyan merchants had been trading in, among other things, paper for centuries. More recently, there had also been an Italian presence in the region in the form of trade agencies and Italian-language schools that had been in operation since the Ottoman period of the late nineteenth century. Tripoli was a cosmopolitan center in large part thanks to rigorous Ottoman reforms that brought remarkable changes in education, administration, and the military during the \textit{tanzimat} era of the second half of the nineteenth century.\textsuperscript{44} In the field of education in Tripolitania, new military academies taught pupils English, and private schools offered instruction in Italian to (mostly Jewish) inhabitants of Tripoli.\textsuperscript{45} Other marks of change came with the introduction of a telegraph connecting Malta and Tripoli and a printing press that issued the first Arabic and Turkish newspaper, \textit{Western Tripoli} (\textit{Trâbulus al-gharb}).\textsuperscript{46}

Administrative reforms in the late Ottoman era also carried over into the early colonial period. The official reorganization of Tripoli as a province (\textit{wilayat}) during the Ottoman era meant that “there were four permanent sanjaqs (local districts), each administered by a mutasarrif,” or prefect.\textsuperscript{47}


\textsuperscript{46} Anderson, “Nineteenth-Century Reform in Ottoman Libya,” 330.

\textsuperscript{47} Anderson, “Nineteenth-Century Reform in Ottoman Libya,” 330.
Important to the history of the Naples manuscripts, the prefect of the Jabal al-Gharb district was centered in the Ibadi city of Yefren, where the manuscripts originated. In the early years of the colonial era, the Italians would intentionally not dismantle this administration set up by the Ottomans, and some local elites and administrators took advantage of the colonial presence to solidify their authority. The choice to leave the existing Ottoman administration in place during the early colonial period stemmed from the Italians’ relative lack of experience in colonial administration and unfamiliarity with the local religious and social contexts.

Formally established in the same year as the Italians claimed sovereignty over much of Libya, the French protectorate of Morocco was to be a carefully planned colonial enterprise drawing on nearly a century of experience in Algeria and decades in Tunisia. By contrast, the Italians had no similar experience on which to model their colonial administration. Prior to the war, for example, Italian academics had virtually no knowledge of local religious groups in Libya. Over the course of the nineteenth century, the French had constructed an “empire of facts” comprising ethnographic, geological, historical, and religious studies of the peoples who lived in Algeria. Italians had no comparable body of scholarship from which to draw in Libya, and Arabic manuscripts and lithograph books would play important roles in the production of knowledge about Islam in Libya.

As had been the case for the French in Algeria, it took many years for Italian forces to consolidate power over their new territory after the invasion.


50 Baldinetti, “Italian Colonial Rule.”

in 1911–12. It was only much later, in the 1930s, that “Libia” gained its official status in Italy and became the object of a concerted effort of agricultural reform and settler colonialism.\textsuperscript{52} In the earliest days following the end of the Italo-Turkic war, plans were made (although only put into practice much later) for the creation of government-run Islamic schools to educate a new generation of Muslim scholars in Arabic and Italian. The implementation and success of these institutions waxed and waned—mostly waning, as they failed to produce scholars of the desired caliber and influence.\textsuperscript{53} Moreover, two different poles of religio-political authority were constantly competing with the Italian attempts to consolidate control. One was the famous Sanusi Sufi brotherhood that had been expanding and solidifying its power from Cyrenaica to the Lake Chad region.\textsuperscript{54} The second was the residual authority of the Ottomans concentrated in Tripolitania to the west.

One way in which Ottoman influence persisted was in the realm of law. In the years following the end of the Italo-Turkish war, the Italian colonial government attempted to recognize as valid preexisting Ottoman laws and local customs.\textsuperscript{55} From the very beginning, however, these attempts to adapt to circumstances on the ground were misinformed and ultimately undermined the colonial project. Anna Baldinetti has noted that the Italians had a “poor knowledge of Islamic jurisprudence and of the religious situation in Tripolitania and Cyrenaica.”\textsuperscript{56} This contributed to the subversion of their own claims to authority in the Treaty of Lausanne, which not only allowed the [Ottoman] sultan to continue to be mentioned as caliph in Friday prayer. It also permitted the chief qadi [i.e., judge], whose task it was to protect the inhabitants’ religious interests, to

\textsuperscript{52} Vandewalle, \textit{A History of Modern Libya}, 30–40.
\textsuperscript{53} Cresti, “La formation pour les musulmans de Libye.”
\textsuperscript{56} Baldinetti, “Italian Colonial Rule,” 92.
be appointed directly by the șeyhülislâm in Istanbul—this is, in the name of the sultan. These provisions made the Italian occupation look illegal and embodied an admission of the chief qadi as a sort of vice-sultan, who would act as a protector of the native believers against Italian abuses.\(^5^7\)

Alongside the terms of the Treaty of Lausanne, another form of continuing Ottoman influence in the region proved a thorn in the side of the Italians in the years following colonization: the opposition to the Italians among the Ibadi tribes of the Jebel Nefusa. After the invasion of Tripoli, Ibadis in the Jebel Nefusa region west of the city were led in organized opposition by Sulaymān al-Bārūnī (d. 1940).\(^5^8\) A member of the elite Ottoman-era “notable class” (āyān),\(^5^9\) al-Bārūnī had been a representative in the Ottoman government following the Young Turks revolution (1908), and after the invasion he took on the role of rebel-leader in the fight against the Italians. Following the defeat of the tribes in Tripolitania, al-Bārūnī went into exile, where he had a long and varied career, including as a diplomat in Oman.\(^6^0\) Al-Bārūnī was not only a politician, he and several of his comrades were also scholars—and scholars own books. It is here that opposition to the Italian invasion in Libya, colonial knowledge production, and the provenance of a collection of Arabic manuscripts in Naples intersect.

\(^{57}\) Baldinetti, “Italian Colonial Rule,” 92.


\(^{60}\) Vandewalle, *A History of Modern Libya*, 26; Amal N. Ghazal, “An Ottoman Pasha and the End of Empire: Sulayman al-Baruni and the Networks of Islamic Reform,” in *Global Muslims in the Age of Steam and Print* (Berkeley: University of California Press, 2014), 40–58. Another possible connection is found in the colophon carried by one of the manuscripts of the *Kitāb al-jawābir* (no shelfmark), which says it was copied for Abū Yaʾqūb Yūṣuf b. ʿUmar b. ʿAli al-Bārūnī (fol. 75.b), presumably of the same al-Bārūnī family. To my knowledge, however, this individual is otherwise unknown.
The Bureau of an Ottoman Prefect

As Rubinacci noted in the introduction to his 1949 catalog, several of the manuscripts and lithographs in the collection in Naples were taken from the office of the Ottoman prefect in the village of Yefren. Although Rubinacci did not mention the name of this official, it happens that the prefect of Yefren was a relatively well-known figure: a man named Mūsā Bey “Grāda.” A close colleague of Sulaymān al-Bārūni, Mūsā Grāda held the title of mutaṣarrif in addition to being the acting mayor (raʾīs al-baladiyya) of the town of Yefren.61 Following the Italian invasion of Tripolitania, Grāda went into exile with al-Bārūni to Tunis.62 If Rubinacci’s account is accurate, it was in the (by-then empty) office of Grāda that several of the Ibadi manuscripts and lithographs were found and subsequently taken, boxed up, and sent to southern Italy.

Which of the books and manuscripts came originally from Mūsā Grāda’s archive and which were found elsewhere by the Corriere della Sera reporter Giuliano Bonacci is not clear. Bonacci spent 1912–13 as a correspondent during the Italian invasion.63 It was presumably while following the Italian army as it moved into the Jebel Nefusa region in 1913 that he found these manuscripts. The precise circumstances of their journey from the Jebel Nafusa to Naples and the reason for Bonacci’s having taken them in the first place remain unknown.

The choice of the Istituto Universitario Orientale di Napoli as a destination for the Mūsā Grāda lithographs and manuscripts and those acquired by Bonacci was obvious, however. This institution had been founded in the eighteenth century and had long specialized in the study of Eastern cultures.

61 Del Boca, Mohamed Fekini and the Fight to Free Libya, 43; Baldinetti, “Italian Colonial Rule,” 97.
63 The online archive of the Corriere della Sera lists dozens of articles by Bonacci, many of which describe the situation on the ground in Libya, including Tripolitania and the Tunisian frontier in 1912. See http://archivio.corriere.it/ (accessed 1 May 2017).
and religions, especially Sinology. The university was also home to professor Francois Beguinot, head of the Oriental Institute and the man named by Rubinacci as responsible for choosing where to send the manuscripts after their transfer to the newly established (1912) Ministry of Colonies. As someone who through his own academic writing “attempt[ed] to find a scholarly justification for Italy’s colonization of [Libya],” Beguinot exemplifies the link between historical scholarship and colonial knowledge production. However, Beguinot and Rubinacci were not the only scholars to link Ibadi and Berber studies to the Italian colonial project in northern Africa. Ibadi manuscripts and lithograph texts were part of a much broader change in Italian Orientalist studies that developed directly out of the colonial experience. Valeria Fiorani Piacentini has recently written that “it is possible to say that the colonial experience brought Ibâdimism [to] the core of Islamic studies in Italy, and had a strong impact on some remarkable personalities. All of them were high-ranking officials and later became eminent scholars, like Carlo Alfonso Nallino, Umerto Hizzitano, Roberto Rubinacci, Amedeo Guillet, Enrico Cerulli, Mario Martino Moreno, and several other ones.”

Through its scholars and its organ—the Annali dell’Istituto Universitario Orientale—the University of Naples l’Orientale produced research on Ibadi Muslim communities both during the colonial period (1912–43) and continuing afterwards. Orientalist scholars at the UNO during the colonial era benefited from the Italian government’s interest in Islam in Libya and desire to understand both its past and present. Especially after 1911, “Ibâdimism became one of the central issues of inquiry, in particular North-African Ibâdimism, no longer a theoretical issue of debate [but] rather . . . a positive reality.” These Ibadi manuscripts at the UNO were part of the political reality of Italian colonial efforts in northern Africa. It was in Naples that

---

66 Piacentini, “The Italian Perspective,” 40 (emphasis mine).
the Ibadi manuscripts from the library of the Ottoman prefect of Yefren received the attention of Italian Orientalists like Laura Vecchia Vaglieri and Roberto Rubinacci even after Italy’s withdrawal from its “fourth shore” by the end of World War II.68

Conclusion

In combining these details in the aggregate by adopting a long-term understanding of provenance and broad historical context, I have attempted to show how a collection of Arabic manuscripts like the Ibadi texts at the UNO have led complex social lives. The purpose in presenting the story has been to think about the provenance of a collection of Arabic manuscripts on the level of collection and in a duration that is much longer than the past century, the last owner, or even the copyist. Approaching the Naples Ibadi manuscripts from this perspective allows for a holistic appreciation of provenance that begins with the production of the paper and extends all the way to the present. This approach offers historians an opportunity to explore both the history and politics of manuscript collections. In addition, it shows that even in the absence of all the details, in the aggregate, collections like the Ibadi manuscripts in Naples have much to say about the multiple historical contexts through which they have moved.

Appendix: Inventory of Ibadi Manuscripts at the Università degli Studi di Napoli L’Orientale

Thanks to the guidance of the UNO Special Collections Librarian, Antonella Muratgia, I had access to the collection during a visit in November 2014. Three of the manuscripts described by Rubinacci were unaccounted for, while two additional manuscripts not mentioned by him were stored with the others, and one additional manuscript, which we could not find, appears in the university’s electronic catalog.

1. MS ARA [no shelfmark], “Fiqh Ibadite” (noted on the paper sleeve in which the fragment is stored)
2. MS ARA 259, Kitāb mukhtasar al-khīsāl (The Brief Compendium of Legal Characteristics) by Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn Qays (not dated)
4. MS ARA 71, [Composite manuscript containing:] Kitāb al-ibāfā’ (The Book of Preemption); Kitāb al-biba (The Book of Donation); Kitāb al-waṣāyā (The Book of Bequests) by Abū Sākīn ʿĀmur b. ʿAli al-Shammākhtī (not dated)
5. MS ARA 30, Kitāb al-siyar (The Book of Traditions) by Abū al-ʿAbbās ʿAbbās aḥmad al-Shammākhtī (dated Jumāda al-awwal, 1773 CE)
6. MS ARA 93, Kitāb al-jawāhir al-muntaqāt (The Book of Choice Pearls) by Abū al-ʿAbbās ʿAbbās ḥam al-Shammākhtī (not dated)
7. MS ARA (no shelfmark), Kitāb al-jawāhir al-muntaqāt by Abū al-ʿAbbās al-Qāsim al-Barrādī [second copy] (dated 1774 CE)
9. [Not found] Qanāṭīr al-khayrāt (The Bridges of Blessings) by the Abū Tāḥīr Ismāʿīl al-Jayṭālī
11. MS ARA 51 [Unknown title]

69 The following shelf marks correspond either to slips of paper stored with the manuscripts in the Special Collections library or to the current online university catalog at http://opacol.unior.it/SebinaOpac/Opac (accessed 1 May 2017).

72 Rubinacci, “Notizia,” 438. The author of the abridged work, ʿAbd al-Raḥmān b. Muḥammad al-Akhḍārī (d. 1575), was a Maliki rather than an Ibadi Muslim.
73 This manuscript appears in the university’s electronic catalog, and the description identifies it as part of a collection of Ibadi manuscripts donated by Francesco Beguinot in 1913. Based on the number of folios and measurements in that description, it does not appear to be any of the remaining three manuscripts in Rubinacci’s article.
LIST OF MANUSCRIPTS CITED

Baltimore, Walters Art Museum
W.527: 374 n. 33
W.530.A: 374 n. 33
W.531: 374 n. 33
W.838: 358, 360, 362, 362 fig. 5, 364
table 1, 365–77, 380–2
W.839: 358, 360, 361 fig. 4, 362, 365–77,
370 n. 29, 380–2
W.840: 358, 360, 360 fig. 3, 365–77, 370
n. 29, 380–2

Boru Śǝllase Monastery
Gospels of Boru Śǝllase: 367, 367 n. 17,
369–72, 373 fig. 7, 374–82, 376 fig. 8, 378
fig. 9

Cambridge, MA, Harvard University,
Houghton Library
MS Eng. 1014: 306, 316–17, 317 n. 38,
320, 330
MS Richardson 28: 441 n. 12, 442 n. 14

Chandigarh, Punjab University, AC Joshi
Library
MS 1428: 292 n. 39
MS M-105: 292 n. 39

Cleveland, Cleveland Museum of Art
1942.1511: 374 n. 33

Däbrä Ḥaqq Štštǝfanos Monastery
Gospels of Ḥyǝsus Mo’a: 377–78, 377 n. 40,
379 fig. 10, 381

Däbrä Tǝ’a’mina Monastery
Gospels of Däbrä Tǝ’a’mina: 367, 367 n. 18,
369–72, 372 fig. 6, 374–75, 381–82

Dublin, Trinity College Library
MS 58: 366 n. 10

Edinburgh, National Library of Scotland
MS Hawthornden 2064: 306, 318, 318 n.
41, 320–21, 330–31

Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana
Plut. 1.56: 374 n. 33, 422

The Hague, National Library of the
Netherlands
MMW 10 A 19: 412, 412 n. 57

Jaipur, Maharaja Sawai Singh II Museum
MS 2440.28: 288, 288 n. 33

Jaipur, Rajasthan Oriental Research Institute
MS 2165: 296

Jodhpur, Rajasthan Oriental Research
Institute
MS 24778: 294 n. 42
MS 26094: 286–87
MS 26334: 277 fig. 3
MS 26579: 296; 297 fig. 6
MS 27518: 284 fig. 4

Leiden, Rijksuniversiteitbibliothek
BPL 108: 435
BPL 111: 435
Scaliger 38: 435

London, British Library
MS 2 B I: 398, 399 fig. 10, 407, 410
MS Add. 5111: 374 n. 33
MS Add. 62925: 403–4, 405 fig. 13
MS Cotton Nero A.x: 383–90, 383 n. 1,
384 n. 3, 388 fig. 1, 389 fig. 2, 390 fig. 3,
<table>
<thead>
<tr>
<th>Page Ref.</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>391 fig. 4, 391 fig. 5, 392 fig. 6, 392–407, 394 fig. 7, 395 fig. 8, 401 fig. 11, 406 f</td>
<td>MS Harley 5943: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>ig. 14, 408 n. 48, 408 n. 49, 409–20, 411 fig. 15</td>
<td>MS Harley 5944: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Egerton 1070: 401 n. 32</td>
<td>MS Harley 5945: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 966: 305</td>
<td>MS Harley 5947: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 967: 302, 306</td>
<td>MS Harley 5948: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 2292: 306</td>
<td>MS Harley 5949: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5903: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5950: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5906b: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5951: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5908: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5952: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5909: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5953: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5910: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5954: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5914: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5956: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5915: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5957: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5916: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5958: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5917: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5959: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5918: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5960: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5919: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5961: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5920: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5962: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5921: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5963: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5922: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5964: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5923: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5965: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5924: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5966: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5925: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5967: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5926: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5968: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5927: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5969: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5928: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5970: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5929: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5971: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5930: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5972: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5931: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5973: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5932: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5974: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5933: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5975: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5934: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5976: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5935: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5977: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5936: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5978: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5937: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5986: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5938: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5987: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5939: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5988: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5940: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5989: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5941: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5990: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5942: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5991: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5943: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5992: 311 n. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>MS Harley 5944: 311 n. 30</td>
<td>MS Harley 5993: 311 n. 30</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Ms Harley 5994: 311 n. 30
Ms Harley 5995: 311 n. 30
Ms Harley 5996: 311 n. 30
Ms Harley 5997: 311 n. 30
Ms Harley 5998: 311 n. 30
Ms Harley 6795: 306
Ms Royal 6 E VI: 396, 396 n. 21
Ms Royal 6 E VII: 396, 396 n. 21
Ms Royal 16 G VI: 403, 403 n. 40, 404 fig. 12
Ms Royal 19 B XV: 393 n. 19
Ms Sloane 885: 311 n. 30, 312
Ms Sloane 1044: 311 n. 30
Ms Sloane 1086: 311 n. 30
Ms Sloane 1983: 311 n. 30
London, Lambeth Palace Library
Ms Arc.L.40.2/E.23: 307
Ms Arc.L.40.2/E.25: 307
Ms Arc.L.40.2/E.64: 308 n. 22
Ms Sion L40.2/E24: 307–8, 309 fig. 1, 312–15, 316 fig. 2, 318–19, 321–29, 325 fig. 3, 328 fig. 4, 331–33, 331 n. 50, 332 fig. 5
London, University College London Library
Ms Ogden 7: 305 n. 13
Los Angeles, J. Paul Getty Museum
Ms 33: 413–14, 413 fig. 16
Ms 89: 370–71, 370 n. 31
Manchester, John Rylands Library
Hindustani MS 1: 275 fig. 2
Rylands French 142: 406–7, 407 n. 43
Maynooth, Russell Library
RB36: 431–32, 432 fig. 1, 433 fig. 2, 436, 438
Mehakelegnaw, Abba Garima Monastery
Gärima I: 363, 363 n. 4, 363 n. 5, 366 n. 10, 367–68
Gärima II: 363 n. 4, 363 n. 5, 366, 366 n. 10, 367
Naples, Università degli Studi di Napoli L’Orientale
Ms ARA 30: 340 n. 14, 342 n. 21, 343 n. 24, 344 n. 28, 347 n. 37, 356
Ms ARA 50: 340 n. 14, 340 n. 15, 342 n. 21, 344–45, 344 n. 27, 345 n. 29, 345 n. 30, 345 n. 31, 347 n. 37, 356
Ms ARA 51: 356
Ms ARA 71: 340 n. 14, 343 n. 24, 347 n. 37, 356
Ms ARA 93: 340 n. 15, 343 n. 24, 356
Ms ARA 259: 345 n. 30, 345 n. 31, 347 n. 37, 356
Ms ARA [no shelfmark] “Kitāb al-jawāhir al-munṭaqāt”: 345 n. 30, 345 n. 31, 347 n. 37, 356
Ms ARA [no shelfmark] “Fiqh Ibādite”: 347 n. 37, 356
New York, Metropolitan Museum of Art
57.185.3: 425–26, 427 fig. 2
New York, Morgan Library and Museum
Ms M.639: 374 n. 33
Ms M.828: 363 n. 4, 367, 367 n. 15, 369 n. 28, 378 n. 43, 381 n. 53
Ms M.1078: 396, 397 fig. 9, 409 n. 52
Ms M.1112: 425–26, 427 fig. 2
Newark, NJ, Newark Museum
Coll. 96.46.1: 357–58, 358 fig. 1, 365–77, 375 n. 35, 380–82, 380 n. 46–51
Coll. 96.46.2: 357–58, 359 fig. 2, 360, 362, 364 table 1, 365–77, 380–82
Oxford, Bodleian Library
Ms Ashmole 792: 306, 312 n. 32
Ms. Eng. poet. a. 1: 398, 398 n. 28
Ms Junius 11: 396, 396 n. 20
Oxford, Queen’s College Library
Paris, Bibliothèque Nationale
MS Éthiopien 32: 365 n. 7, 367–68, 368 n. 18
MS. lat. 964: 435, 435 n. 6
MS. lat. 4892: 435
MS. lat. 5019: 435
MS. lat. 9435: 435

Philadelphia, University of Pennsylvania
MS Codex 85: 442–69, 442 n. 15, 443 n. 16, 443 n. 17, 443 n. 20, 444 n. 21, 444 n. 22
MS Codex 736: 441–42, 441 n. 12, 442 n. 14
MS Coll. 390, Item 42: 483
MS Coll. 390, Item 178: 480
MS Coll. 390, Item 292: 484 n. 28
MS Coll. 390, Item 497: 482 n. 25
MS Coll. 390, Item 533: 483, 483 fig. 4
MS Coll. 390, Item 890: 474 n. 10
MS Coll. 390, Item 893: 474 n. 10
MS Coll. 390, Item 896: 474 n. 10
MS Coll. 390, Item 1136: 479 n. 18
MS Coll. 390, Item 1334: 479 n. 19
MS Coll. 390, Item 1567: 482
MS Coll. 390, Item 1783: 485
MS Coll. 390, Item 2053: 484 n. 28
MS Coll. 390, Item 2172: 480
MS Coll. 390, Item 2615: 480, 481 fig. 3
MS Coll. 390, Item 2660: 480
MS Coll. 390, Item 2670: 475 n. 13
MS Coll. 390, Item 2671: 475 n. 13
MS Coll. 390, Item 2672: 475 n. 13
MS Coll. 390, Item 2673: 475 n. 13
MS Coll. 390, Item 2674: 475 n. 13
MS Coll. 390, Item 2675: 475 n. 13
MS Coll. 390, Item 3020: 474
MS Coll. 390, Item 3045: 483
MS Indic 2: 476 n. 15

MS Indic 6: 476 n. 15
MS Indic 10: 274 fig. 1
MS Indic 26: 475 n. 13
MS Indic 28: 275 n. 15

Rossano, Rossano Cathedral, Diocesan Museum
GA 042: 374 n. 33, 422

Šemazānā, Akkala Guzāy, Dābrā Libanos Monastery
Gospel of Dābrā Libanos: 365 n. 6

Ta’gray, Church of Qārsābār Mika’el
Gospels of Qārsābār Mika’el: 371 n. 32

Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana
Pal. Gr. 220: 374 n. 33
Vat. Gr. 364: 374 n. 33

Venice, San Lazzaro, Mekhitarist Library
MS 1400/108: 374 n. 33

Vienna, Österreichische Nationalbibliothek
Cod. Suppl. Gr. 52: 374 n. 33

MS 1–85–1577: 276 n. 16

Yerevan, Matenadaran
MS 238: 422 n.4
MS 974: 423, 424 fig. 1, 425
MS 2877: 422 n.4
MS 2930: 422 n.4
MS 3784: 423 n.6
MS 4813: 423 n.6, 426, 428 fig. 3, 429
MS 4818: 422 n.4
MS 7456: 422 n.4
MS 7736: 422 n.4
MS 9423: 422 n.4
MS 10780: 422 n.4